

Beleidsplan 2023-2026

Stichting Exit – Stichting voor praktische theologische vertaalprojecten ten behoeve van Hongaarse kerken

Algemene informatie

Vanuit intensieve betrokkenheid van de aanvankelijke bestuursleden bij de Hongaarse protestantse kerken in Roemenië is de stichting opgericht op 21 april 2008.

Bankgegevens: Rabobank: 1432.57.889, t.n.v. Exit, St. v. Praktische Theologische Vertaalprojecten, Zwolle. IBAN: NL06RABO0143257889 BIC: RABONL2U

Contactgegevens: secretaris ds. M.H. van de Graaf, Raadhuisstraat 39, 3299 AP Maasdam, mhvdgraaf@hetnet.nl, 078-7857881

Bestuurssamenstelling: mw. ds. E. van der Meulen, voorzitter; mw. ds. M.H. van de Graaf, secretaris; dhr. ds. R. Nieuwkoop, penningmeester; dhr. ds. J. Bouma, lid; mw. ds. C.M. Geels, lid; dhr. ds. A. Cs. Kelemen, lid

Doelstelling

De Stichting EXIT stelt zich ten doel publicaties op het gebied van de praktische theologie te doen vertalen in het Hongaars en deze te doen uitgeven in het Hongaarse taalgebied, ten behoeve van Hongaarse Protestantse kerken, in het bijzonder de Református Kerk, de Unitárius Kerk en de Evangelisch Lutherse Kerken in Roemenië.

De werkzaamheden van de stichting bestaan met name uit:

- Beslissen over de te vertalen en uit te geven boeken op advies van en in overleg met contacten in Cluj/Kolozsvár (waaronder de adviesraad, theologische faculteiten, predikantenconventen)
- opstellen van een vertaalplan per boek en het zoeken van vertalers en correctoren
- het werven van fondsen en donaties ten behoeve van de financiering van onze activiteiten
- het bekend maken via artikelen en folders van de werkzaamheden van de stichting
- onderhouden van contacten met de uitgeverij en met de diverse boekverkopers en boekhandels in Roemenië en Hongarije

Verwerving en besteding inkomsten

De Stichting Exit financiert de vertaling van boeken uit donaties. Om die te verwerven schrijven we stichtingen aan, (diaconieën van) kerken en plaatselijke gemeentes en particulieren (met name mensen die op een of andere wijze verbondenheid hebben met Roemenië en/of Hongarije). De boeken worden verkocht tegen een prijs die voor theologiestudenten en predikanten in met name Roemenië betaalbaar is. Vanuit de verkoop ontvangt de Stichting ook inkomsten.

Alle inkomsten komen direct ten goede aan het laten vertalen van boeken en het uitgeven en verkopen daarvan. De kosten daarvan worden voornamelijk gevormd door het verkrijgen van vertaalrechten, de vergoeding voor vertalers en correctoren, het drukken en vervoeren van de boeken.

Beloningsbeleid

De bestuursleden doen alles op vrijwillige basis. Wie dat wil kan reiskosten van de vergaderingen declareren bij de penningmeester. Bij de belastingaangifte kunnen niet-gedeclareerde giften worden opgegeven van reiskosten, postzegels, vrijwilligerstijd. Reizen naar Roemenië en Hongarije komen voor eigen rekening.

Plannen voor de komende jaren

Vanwege het wegvallen van vaste fondsen zal er extra aandacht worden besteed aan het zoeken naar en verwerven van nieuwe inkomstenbronnen. Voor het aantrekken van donateurs zullen we naast fondsen ook diaconieën en particulieren rechtsreeks blijven benaderen met de vraag om giften en/of het cadeau geven van boeken.

In de komende jaren hopen we gemiddeld twee boeken per jaar te kunnen laten vertalen en uitgeven. Lopende vertaalprojecten zijn *Die Römerbrief* van Karl Barth, *Collaborative Practical Theology* van Henk Roest en *Ons leven vieren* van Joost Roselaers. In de planning voor de komende jaren staan o.a. *To heal a fractured world* van Jonathan Sacks en *Paul, a biography* van Tom Wright, bijbelcommentaren en boeken op het gebied van gemeenteopbouw.

Voor het zorgvuldig kunnen blijven volgen van het proces van boekkeuze tot uitgave verbeteren we onze protocollen en contracten.